

CENTRIFUGAL PUMP UNIVERSAL

700/185

1200/320

2800/740

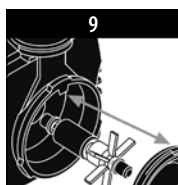
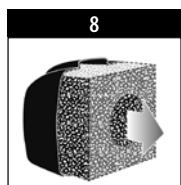
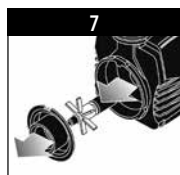
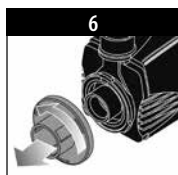
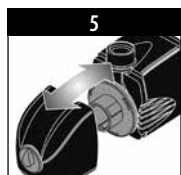
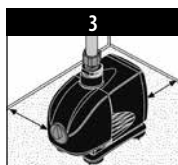
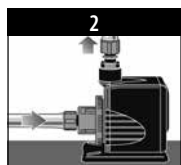
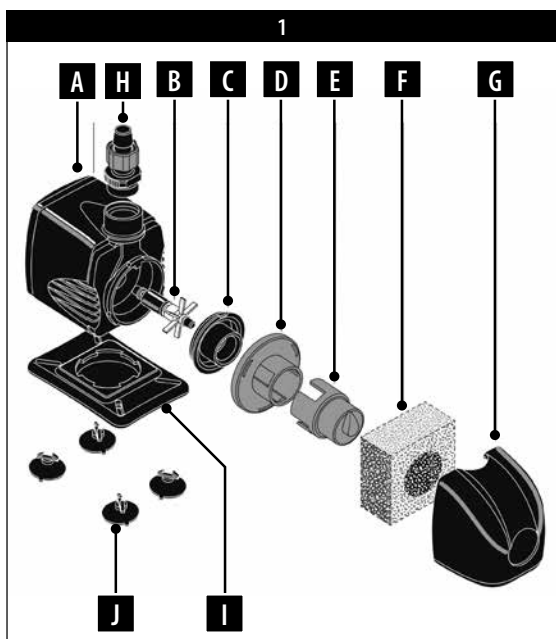
for aquariums

GB	User's manual
IT	Manuale d'uso
FR	Manuel d'utilisation
DE	Handbuch
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Manual de uso
PT	Manual do usuário
PL	Instrukcja obsługi
RU	Руководство по применению
SK	Príručka používateľa
CS	Příručka uživatele
HU	Felhasználói kézikönyv
SV	Användarmanual
DA	Brugsanvisning



Centrifugal Pump

Description



English DESCRIPTION (1)

- A** Pump body
- B** Rotor assembly
- C** Pump chamber
- D** Strainer
- E** Control knob
- F** Filter sponge
- G** Filter lid
- H** Tube connector
- I** Support/base
- J** Suction cups

Italiano DESCRIZIONE (1)

- A** Corpo pompa
- B** Rotore
- C** Precamera
- D** Ghiera
- E** Rubinetto
- F** Cartuccia filtrante
- G** Frontalino
- H** Raccordo
- I** Base
- J** Ventose

Français DESCRIPTION (1)

- A** Corps de la pompe
- B** Turbine
- C** Couvercle
- D** Grille
- E** Robinet
- F** Cartouche de filtration
- G** Couvercle de filtre
- H** Raccord
- I** Embase
- J** Ventouses

Deutsch BESCHREIBUNG (1)

- A** Pumpenkörper
- B** Rotor
- C** Vorkammer
- D** Überwurfmutter
- E** Regler
- F** Filterpatrone
- G** Frontklappe
- H** Anschluss
- I** Untersatz
- J** Saugnapfe

Nederlands BESCHRIJVING (1)

- A** Pomplichaam
- B** Rotor
- C** Voorkamer
- D** Klemring
- E** Kraan
- F** Filterelement
- G** Front
- H** Koppeling
- I** Voet
- J** Zuignappen

Español DESCRIPCIÓN (1)

- A** Cuerpo Bomba
- B** Rotor
- C** Precámara
- D** Casquillo
- E** Llave
- F** Cartucho filtrante
- G** Frontal
- H** Racord
- I** Base
- J** Ventosa

Português DESCRIÇÃO (1)

- A** Corpo da bomba
- B** Conjunto do rotor
- C** Câmara da bomba
- D** Anel metálico
- E** Botão de Controle
- F** Esponja do filtro
- G** Tampa do filtro
- H** Tubo conector
- I** Base
- J** Ventosas

Polskie OPIS (1)

- A** Korpus pompy
- B** Wirnik
- C** Pokrywa
- D** Siatka
- E** Zawór
- F** Wkład do filtra
- G** Pokrywa filtra
- H** Złącze
- I** Podstawa
- J** Przyssawki

Русский ОПИСАНИЕ (1)

- A** Корпус помпы
- B** Ротор в сборе
- C** Насосная камера
- D** Стопорная гайка
- E** Регулировочная ручка
- F** Фильтрационная губка
- G** Крышка фильтра
- H** Соединитель труб
- I** Подставка/основание
- J** Присоски

Slovenský POPIS (1)

- A** Teleso čerpadla
- B** Zostava rotora
- C** Komora čerpadla
- D** Ghiera
- E** Regulátor
- F** Filtračná špongia
- G** Kryt filtra
- H** Konektor na hadičku
- I** Podpera/základňa
- J** Prísavka

Čeština POPIS (1)

- A** Těleso čerpadla
- B** Sestava rotoru
- C** Komora čerpadla
- D** Sítko
- E** Ovládací knoflík
- F** Filtrační houba
- G** Víko filtru
- H** Konektor trubice
- I** Podpora / základna
- J** Přísavka

Magyar LEÍRÁS (1)

- A** Szivattyútest
- B** Rotorszerelvény
- C** Szivattyú kamra
- D** Szűrő
- E** Szabályozó
- F** Szűrőszivacs
- G** Szűrőfedél
- H** Tömlőcsatlakozó
- I** Talapzat/alap
- J** Tapadókorong

Svenska BESKRIVNING (1)

- A** Pumphus
- B** Rotorenhet
- C** Pumpkammare
- D** Sil
- E** Kontrollvred
- F** Filtersvamp
- G** Filterlock
- H** Rörkoppling
- I** Stöd / bas
- J** Sugkopp

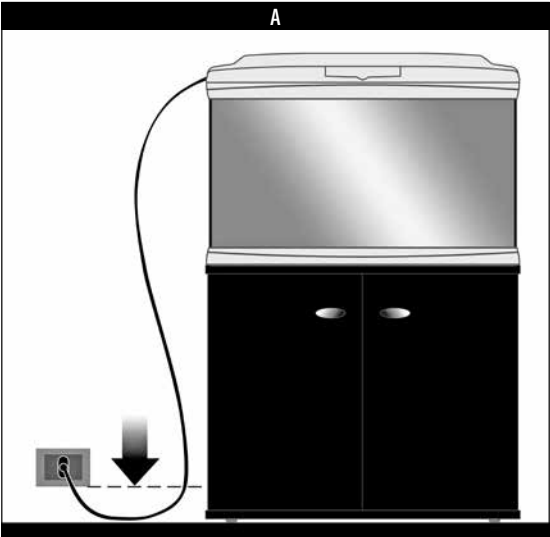
Dansk BESKRIVELSE (1)

- A** Pumpehus
- B** Rotorsamling
- C** Pumpekammer
- D** Snavssamler
- E** Kontrolknop
- F** Filtersvamp
- G** Filterlåg
- H** Rørstik
- I** Pumpefod
- J** Sugekop

Centrifugal Pump

Technical information

model	area	dimensions	voltage	watt	max flow	max head
750	EU UK AU	5 x 10 x h 6,5 cm	230-240 V ~ 50 Hz	14 W	Qmax 700 l/h	Hmax 135 cm
1200		7 x 13 x h 7,5 cm		27 W	Qmax 1200 l/h	Hmax 195 cm
2800		8,5 x 16,5 x h 9,5 cm		55 W	Qmax 2800 l/h	Hmax 230 cm
185	USA	2 x 3.9 x h 2.6 in	115 V ~ 60 Hz	11 W	Qmax 185 USgal/h	Hmax 48 in
320		2.8 x 5.1 x h 3 in		23 W	Qmax 320 USgal/h	Hmax 77 in
740		3.3 x 6.5 x h 3.7 in		55 W	Qmax 740 USgal/h	Hmax 90 in



PRELIMINARY WARNINGS

- Always disconnect all appliances inside the aquarium from the electric power supply before carrying out any maintenance.
- Ensure that the voltage shown on all electrical components corresponds to that of your home electrical power supply.
- Before switching on make sure your home is protected by an automatic safety breaker switch.
- Do not connect the appliance to the power supply before correctly completing all the installation procedures (including filling the aquarium with water).
- When connecting the appliance to the power supply, ensure that the lowest point of the cable is lower than the electrical socket so that any drops of water do not accidentally run down the cable and into the power supply (A).
- The product is intended only for indoor use.
- The temperature of the liquid must not exceed 35° C.
- Do not connect the pump to the power supply when it is not submerged in water.
- Do not use if the cable or the device should be damaged in any way.
- The power supply cable has Z-type wiring, so it cannot be repaired or replaced: If damaged, have the entire device replaced.
- The maximum depth of immersion is 1 m.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



IMPORTANT – Within the European Union, a crossed-out wheeled bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produced by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.

Dear Customer, we thank You for choosing this quality product. Please read the following instructions very carefully for best understanding on how this pump is used and its advantages.

INSTALLATION

The tube connector and the adjustable basis-support of the Pump also allow installation for non-submersible use (2). The included suction cups provide perfect stability and totally silent running. In order to prevent noise and disturbance caused by vibration we suggest to position the pump avoiding lateral contact with the aquarium glass (3).

REGULATION

The pump is provided with a system that controls and regulates the outlet. By moving the control knob as indicated one can adjust the water flow to suit different applications (4).

MAINTENANCE

ATTENTION: BEFORE ANY KIND OF INTERVENTION, ALWAYS DISCONNECT ELECTRICAL SUPPLY OF THE PUMP AND ANY OTHER APPLIANCE PLACED IN THE WATER.

- Regular cleaning and maintenance will guarantee the pump better and longer performance.
- Remove the pump and disassemble as shown (5-6-7).
- Clean the rotor assembly removing deposits with a soft brush.
- To clean the filter remove the filter sponge from the lid (8) and rinse thoroughly under running lukewarm water.
- Reassemble everything in reverse order. Make sure the two notches on the pump chamber and on the pump body correspond (9).
- In case of abnormal noise and /or reduced performance caused by sudden changes in electricity supply, it is sufficient to restart the pump.

GUARANTEE

This product, all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.

AVVERTENZE PRELIMINARI

- Scollegate tutti gli apparecchi presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Accertatevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita.

- Non collegate l'apparecchio alla presa prima di aver completato tutte le operazioni di installazione (compreso il riempimento della vasca)
- Nel collegare l'apparecchio alla presa di corrente, fate in modo che il punto più basso del cavo di alimentazione si trovi più in basso della presa di corrente, in modo da evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (A).
- Questo apparecchio è destinato all'uso interno.
- La temperatura del liquido non deve superare i 35° C.
- Non collegate l'apparecchio alla presa di corrente quando è ancora fuori dall'acqua.
- Non utilizzate se il cavo o l'apparecchio dovessero in qualche modo risultare danneggiati.
- Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito (essendo il cablaggio di tipo Z): se danneggiato, provvedete a sostituire l'intero apparecchio.
- La massima profondità di immersione è di 1 m.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno otto anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive o con esperienza e/o conoscenza insufficienti a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di pulire l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto.
- Tenete il cavo dell'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



IMPORTANTE – All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in conformità alla Direttiva UE (2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

Gentile Cliente, ci congratuliamo con lei per la scelta fatta e Le chiediamo di leggere attentamente le brevi istruzioni che seguono, per poter così apprezzare meglio le caratteristiche di questa pompa.

INSTALLAZIONE

I raccordi stringitubo e la base direzionabile consentono anche l'installazione per il funzionamento non immerso (2). Le ventose in dotazione garantiscono una perfetta stabilità ed un funzionamento assolutamente silenzioso. Per evitare risonanze e vibrazioni si raccomanda di evitare di posizionare la pompa a contatto con superfici laterali (3).

REGOLAZIONE

La pompa è dotata di un sistema di regolazione della portata. Con l'azionamento del rubinetto nelle direzioni indicate sarà possibile adeguare il flusso dell'acqua alle esigenze (4).

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: PRIMA DI QUALUNQUE INTERVENTO STACCARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DELLA POMPA E DI QUALSIASI APPARECCHIO EVENTUALMENTE IMMESSO NELLA STESSA ACQUA.

- La regolare pulizia e manutenzione della pompa ne garantiscono il corretto funzionamento ed una più lunga durata.
- Togliere la pompa dalla sua sede e scomporla seguendo lo schema (5-6-7).
- Pulire il rotore e la sua sede da eventuali depositi calcarei utilizzando uno spazzolino morbido evitando l'uso di detergenti e solventi.
- Per la pulizia della cartuccia filtrante estrarre la stessa e lavarla con acqua corrente (8).
- Riassemblare tutte le componenti in ordine inverso. Avere particolare cura di far coincidere le due tacche presenti nella precamera e nel corpo pompa (9).
- In caso di rumorosità inconsuete e/o cali evidenti di prestazioni imputabili ad anomali sbalzi di tensione, è sufficiente riavviare la pompa.

GARANZIA

Questo prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale.

AVERTISSEMENTS PRELIMINAIRES

- Débranchez toujours tous les équipements à l'intérieur de l'aquarium avant d'effectuer tout entretien.
- Assurez vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du courant électrique.
- Vérifiez que votre habitation est protégée au moins par un interrupteur automatique de sécurité.
- Ne pas connecter l'appareil au courant électrique avant d'avoir effectué

toutes les opérations d'installation (remplissage du bac compris).

- Lorsque vous connectez l'appareil au courant, assurez vous que le point le plus bas du câble soit plus bas que la prise électrique, afin d'éviter que d'éventuelles gouttes d'eau présentes sur le câble ne puissent accidentellement entrer dans la même prise (A).
- Cet appareil est destiné à un usage interne.
- La température de l'eau ne doit pas être supérieure à 35°C.
- Ne pas brancher la pompe à la prise de courant lorsqu'il est en dehors de l'eau.
- Ne pas utiliser si le câble ou l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Le câble d'alimentation ne pourra être ni réparé ni remplacé (câblage de type Z) ; s'il est endommagé, il faut remplacer tout l'appareil.
- La profondeur maximale d'immersion est d'1m.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants agés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites uniquement si elles ont eu des explications ou des instructions concernant l'utilisation du produit et des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



IMPORTANT - Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

Cher Client, Nous Vous remercions d'avoir choisi ce produit de qualité e Nous vous demandons de prendre connaissance des brèves instructions, qui suivent pour mieux apprécier les caractéristiques de cette pompe.

INSTALLATION

La base orientable ainsi que les raccords étanches fournis permettent le fonctionnement de la pompe en situation émergée (2). Les ventouses assurent une parfaite stabilité et un fonctionnement très silencieux. Afin d'éviter toutes vibrations et sons-râles, la pompe ne doit jamais être en contact direct avec les

parois de l'aquarium (3).

REGLAGE

Cette pompe est équipée d'un système de réglage de débit. Agir sur le robinet, comme indique pour adapter le débit aux différents besoins (4).

ENTRETIEN

ATTENTION: AVANT TOUTE INTERVENTION DANS VOTRE AQUARIUM, DEBRANCHER L'ALIMENTATION ELETRIQUE GENERALE DE VOTRE BAC.

- Un nettoyage regulier de la pompe et un bon entretien, garantissent un parfait fonctionnement et une longévité maximale.
- Enlever la pompe de son support et la démonter comme indiqué (5-6-7).
- Nettoyer la turbine et son logement des éventuels dépôts calcaires, en utilisant une brosse souple. Ne jamais utiliser des détergents ou des dissolvants.
- Pour nettoyer la cartouche de filtration la sortir du filtre et la rincer a l'eau courante (8).
- Remonter le tout dans l'ordre inverse. Faire attention à faire coïncider les repères qui se trouvent dans la couvercle et le corps de la pompe (9).
- En cas de bruit inhabituel et/ou de baisse sensible des performances due à des fluctuations anormales de la tension, il suffit de redémarrer la pompe.

SICHERHEITSINWEISE

- Trennen Sie vor Wartungsarbeiten immer alle Geräte im Inneren des Aquariums vom Stromnetz.
- Versichern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Versichern Sie sich, dass Ihre Wohnung durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn alle Installationsschritte (einschließlich der Befüllung des Tanks) abgeschlossen sind.
- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, sollte das Kabel unterhalb der Steckdose eine Schleife bilden, dadurch wird verhindert, dass am Kabel zurücklaufende Wassertropen in das Stromnetz gelangen (A).
- Das Gerät ist für einen Einsatz im Hausinnern vorgesehen.
- Die Flüssigkeitstemperatur darf 35°C nicht überschreiten.
- Schalten Sie die Pumpe währenddessen nicht ein es ist immer noch aus dem Wasser.
- Verwenden Sie es nicht, wenn das Kabel oder das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist
- Das Stromkabel darf weder repariert noch ausgetauscht werden (da es eine "Z- Verkabelung" ist). Bei Beschädigung ist das gesamte Gerät zu ersetzen.
- Die maximale Eintauchtiefe beträgt 1 m.
- Nach besonderer Einweisung für den sicheren Gebrauch, sowie in die mit

der Anwendung verbundenen Risiken und unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, sowie von Personen mit minderen physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder auch mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen.

- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
- Wartung und Reinigung sollte von Kindern nur unter Aufsicht erfolgen.
- Bitte halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.



WICHTIG – Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der Hersteller.

Sehr geehrter Kunde, wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl! Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnützen können, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise.

INSTALLATION

Dank der besonderen Anschlüsse und des verstellbaren Korpus funktionieren die Pump auch, wenn sie nicht eingetaucht sind **(2)**. Die mitgelieferten Saugnäpfe sorgen für Stabilität und geräuschlosen Betrieb. Um Vibrationen oder Nebengeräusche zu vermeiden, sollte die Pumpe so installiert werden, dass sie frei steht **(3)**.

EINSTELLUNG

Die Pumpe ist mit einem System zur Einstellung der Fördermenge aus-gestattet. Durch Verstellen des Reglers in die angezeigte Richtung kann der Wasserstrom je nach Bedarf eingestellt werden **(4)**.

PFLEGE

ACHTUNG: ACHTUNG: VOR JEDEM WARTUNGSEINGRIFF UNBEDINGT DEN STECKER DER PUMPE UND ALLER EVENTUELL IM WASSER BEFINDLICHEN ELEKTRISCHEN GERÄTE ABZIEHEN!

- Regelmäßige Pflege und Reinigung sorgen für reibungsloses Funktionieren und

lange Lebensdauer.

- Pumpe herausnehmen und aus-einanderbauen (5-6-7).
- Rotor und Sitz mit einer weichen Bürste ohne Reinigungs- oder Lösungsmittel von eventuellen Kalkablagerungen reinigen.
- Zur Reinigung der Filterpatrone, die Patrone herausnehmen und unter fließendem Wasser abspülen (8).
- Alle Bestandteile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen. Bei den Pumpen achten Sie bitte darauf, dass die Kerbe an der Vorkammer mit der auf dem Pumpenkörper übereinstimmt. (9).
- Bei abnormalen Geräuschen und/oder reduzierter Leistung durch plötzliche Schwankungen bei der elektrischen Versorgung reicht es aus, die Pumpe einmal neu zu starten.

GARANTIE

Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden. Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechselung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzureichendem Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassenschein. Ausgeschlossen aus der Garantie sind: die Schwämme, die Dichtungen und die allgemeinen Filtermaterialien.

VOORBEREIDINGSWAARSCHUWINGEN

- Altijd eerst alle elektrische apparatuur volledig uitschakelen en stekkers uit de contacten halen voordat u met onderhoud begint.
- Controleer of de spanning die op de elektrische onderdelen staat dezelfde is als de netspanning waarop u ze aansluit.
- Zorg ervoor dat uw huis beveiligd is met een aardlekschakelaar met een schakelstroom.
- Sluit het apparaat niet aan op de electriciteit voordat u alle installatieprocedures correct heeft uitgevoerd (inclusief het vullen van het aquarium met water).
- Als u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u ervoor te zorgen dat het snoer lager ligt dan het stopcontact zodat eventuele waterdruppels op het stroomsnoer niet in het stopcontact kunnen komen (A).
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- De temperatuur van de gebruikte vloeistof mag niet hoger dan 35° C zijn.
- Sluit de pomp niet aan op elektriciteit als het niet onder water is.
- Niet gebruiken als de kabel of het apparaat beschadigd is.
- De stroomkabel heeft 3-aderige bedrading en kan niet worden gerepareerd of vervangen; Als dit snoer beschadigd is, dient u het hele apparaat te vervangen door een nieuw.

- De maximale onderdompeldiepte bedraagt 1 m.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



BELANGRIJK – Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product

aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en het milieu wegens de mogelijk gevaarlijke stoffen die door elektrisch en elektronisch apparatuur wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

Beste klant, Wij willen u graag feliciteren met de door u gemaakte keuze en wij verzoeken u vriendelijk om de korte aanwijzingen die hieronder volgen aandachtig te lezen zodat u de kenmerken van deze pomp beter kunt waarderen.

INSTALLATIE

Dankzij de slangklemkoppeling en de draaibare voet van de pumpen is de installatie voor de niet ondergedompelde werking mogelijk (2). De meegeleverde zuignappen waarborgen een perfecte stabiliteit en een absoluut geruisloze werking. Om resonantie en trillingen te vermijden wordt geadviseerd om de pomp niet zodanig te plaatsen dat hij tegen de zijkanalen aan komt (3).

DEBIETREGELING

De pomp is uitgerust met een regelsysteem van de doorstroomhoeveelheid. Door de kraan in de aangegeven richtingen te bewegen is het mogelijk om de hoeveelheid water aan de eisen aan te passen (4).

ONDERHOUD

ATTENTIE: *ALVORENS IETS TE GAAN DOEN MOET U DE POMP EN ALLE APPARATEN DIE EVENTUEEL IN HETZELFDE WATER ONDERGEDOMPELD ZIJN EERST VAN HET LICHTNET AFKOPPELEN.*

- Regelmatige reiniging en onderhoud van de pomp waarborgt de goede werking ervan en garandeert een langere levensduur.

- Verwijder de pomp uit de betreffende behuizing en haal de pomp uit elkaar waarbij u het schema aan moet houden (5-6-7).
- Maak de rotor en de betreffende behuizing schoon en verwijder eventuele kalkaanslag waarbij u een zacht borsteltje moet gebruiken; gebruik geen schoonmaakproducten en oplosmiddelen.
- Om het filterelement te reinigen moet u het element eruit halen en onder stromend water afwassen (8).
- Zet alle onderdelen in de omgekeerde volgorde weer in elkaar. Bij de pompen moet u er goed op letten dat de twee inkepingen in de voorkamer en het pomplichaam precies samenvallen (9).
- In het geval van ongewoon geluid en/of merkbare prestatievermindering door abnormale spanningsschommelingen, start u de pomp gewoon opnieuw.

GARANTIE

Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. Filtermaterialen in het algemeen, de sponzen en de dichtingen zijn niet in de garantie inbegrepen.

ADVERTENCIAS PRELIMINARES

- Antes de proceder a cualquier mantenimiento del sistema, desconecte siempre las tomas eléctricas de todos los aparatos del acuario.
- Asegúrese de que el voltaje que figura en todos los componentes eléctricos corresponden al de su red eléctrica.
- Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que su casa dispone de un sistema de interruptor diferencial (general o individualizado) .
- No conectel'aparado a la red eléctrica antes de terminar correctamente todo el proceso de instalación (incluido el llenado de agua del tanque del acuario).
- Cuando conecten l'aparado a la red, asegúrense que el punto más bajo del cable esté más bajo de la toma de corriente eléctrica, para evitar que eventuales gotas de agua que se encuentren en el cable puedan accidentalmente entrar en la toma de corriente (A).
- Este aparato está destinado al uso interno.
- La temperatura del líquido no debe superar los 35° C.
- No enchufe la bomba a la red eléctrica si no está sumergida en el agua.
- No lo utilice si el cable o el aparato presentan algún tipo de daño.
- El cable eléctrico tiene una conexión de tipo Z, por lo que, no puede ni repararse ni sustituirse; si se daña es necesario sustituir todo el aparato.

- La máxima profundidad de inmersión es de 1 m.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que hayan cumplido al menos ocho años de edad y por personas con reducidas capacidades motorias, sensoriales o cognitivas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes a condición de que estén supervisados o hayan sido instruidos para el uso en seguridad del aparato y sepan cuáles son los potenciales peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Está prohibido que los niños limpien el aparato sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



IMPORTANTE - En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barreado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.

Apreciado cliente, Le agradecemos la elección por este producto y le pedimos lea con atención las breves instrucciones que a continuación se detallan, para poder apreciar mejor las características de esta bomba.

INSTALACION

Los racords aprietatubos y la base direccional permiten instalarlos para su funcionamiento incluso fuera del agua (2). Sus ventosas garantizan una estabilidad perfecta y un funcionamiento absolutamente silencioso. Para evitar resonancias y vibraciones se recomienda no colocar la bomba en contacto con superficies laterales (3).

REGULACION

La bomba tiene un sistema de regulación de caudal. Con el accionamiento de la llave en las direcciones indicadas es posible regular el flujo del agua a sus necesidades (4).

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: ANTES DE CUALQUIER MANI-PULACIÓN DESENCHUFAR LA BOMBA Y CUAL-QUIER OTRO APARATO QUE ESTÉ SUMERGIDO EN EL AGUA.

- La limpieza periódica, así como el mantenimiento de la bomba garantizan el correcto funcionamiento y una mayor duración.

- Sacar la bomba de su sitio y des-montarla siguiendo el esquema (5-6-7).
- Limpiar el rotor y su ubicación de posibles depósitos calcáreos utilizando un cepillo blando, evitando el uso de detergentes y disolventes.
- Para la limpieza del cartucho filtrante sacarla y lavarla con agua corriente (8).
- Montar todos los componentes en orden inverso. Tener especial cuidado en hacer coincidir las dos muescas que hay en la precámara y en el cuerpo bomba (9).
- En caso de ruidos inusuales y/o caídas notables del rendimiento debidas a fluctuaciones anormales de la tensión, basta con reiniciar la bomba.

GARANTÍA

Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago. Quedan excluidos de la garantía las esponjas, las empaquetaduras y los materiales filtrantes en general.

AVISOS DE SEGURANÇA

- Sempre desconecte todos os aparelhos da fonte de energia antes de realizar qualquer tipo de manutenção.
- Assegure-se que as voltagens mostradas em todos os componentes elétricos correspondem a mesma da fonte de energia da sua casa.
- Antes de ligá-lo na tomada, certifique que sua casa esteja protegida por um disjuntor de segurança automático (ou disjuntor individual).
- Não conecte este equipamento na energia antes de concluir corretamente todos os procedimentos de instalação (incluindo encher o aquário com água).
- Quando ligar este equipamento à fonte de alimentação, certifique-se que o cabo fique abaixo da altura da tomada para que gotas de água não escorram acidentalmente pelo cabo e entrem na tomada (A).
- O aparelho é destinado para uso interno.
- No enchufe la bomba a la red eléctrica si no está sumergida en el agua.
- Não conecte a bomba na energia quando ele não estiver submergida na água.
- Não use se o cabo ou o dispositivo estiver danificado de alguma forma.
- O cabo de alimentação possui fiação tipo Z, então não pode ser reparado ou substituído: se estiver danificado, substitua todo o dispositivo.
- A profundidade máxima da imersão é 1 m.
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou por pessoas sem experiência e conhecimento, desde que elas recebam supervisão ou instrução de uso do equipamento de modo seguro, e

também estejam cientes dos riscos envolvidos.

- Crianças não devem brincar com o equipamento.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão de um adulto.
- Mantenha o equipamento e seus cabos longe do alcance de crianças menores de 8 anos.



IMPORTANTE – Dentro da União Europeia, um símbolo de lixeira com um traço cruzado no produto, na documentação ou embalagem indica que o produto não pode ser eliminado no fluxo de resíduos domésticos, em conformidade com a Diretiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de reciclagem ou centros de eliminação de resíduos autorizados para equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. O descarte impróprio deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, causada pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas por equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte correto destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Mais informações estão disponíveis no revendedor do produto, autoridades locais competentes e as organizações nacionais de fabricantes.

Prezado Cliente, agradecemos por escolher este produto de excelente qualidade. Por gentileza, leia as instruções a seguir com muita atenção para compreender melhor as vantagens deste filtro e como ele deve ser usado.

INSTALAÇÃO

O conector do tubo e a base ajustável da Bomba também permitem a instalação para uso não submersível (2). As ventosas inclusas garantem uma estabilidade perfeita e um funcionamento totalmente silencioso. Para evitar ruídos e perturbações causadas por vibração, sugerimos posicionar a bomba de modo a evitar o contato com a lateral do vidro do aquário (3).

REGULAGEM

A bomba possui um sistema que controla e regula a saída de água. Ao mover o botão de controle conforme o indicado, você pode ajustar o fluxo de água para atender diferentes aplicações (4).

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: SEMPRE DESLIGUE A BOMBA E TODOS OS OUTROS EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS DO SEU AQUÁRIO DA REDE ELÉTRICA ANTES DE COLOCAR AS MÃOS NA ÁGUA.

- A limpeza e manutenção regulares da sua bomba garantirão um desempenho melhor e vida útil prolongada.
- Remova a bomba e desmonte conforme mostrado em (5-6-7).
- Limpe o conjunto do rotor removendo os resíduos minerais com uma escova macia.
- Para limpar o filtro, remova a esponja do filtro da tampa (8) e enxágue abundantemente com água morna corrente.

- Remonte tudo na ordem inversa. Certifique-se de que as duas marcas na câmara da bomba e no corpo da bomba correspondam (9).
- Em caso de ruído anormal e/ou desempenho reduzido causado por mudanças bruscas na rede elétrica, apenas reinicie a bomba.

GARANTIA

Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida somente para defeitos de fabricação e inclui reparos ou substituições dos produtos sem custo. A garantia não é válida para qualquer dano e/ou defeito causado por negligência, uso que não esteja de acordo com as indicações e avisos relatados neste manual, acidentes, adulteração, mau uso, reparos inadequados e compras não acompanhadas de uma nota fiscal.

KILKA ZASAD BEZPIECZEŃSTWA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wszystkie urządzenia wewnątrz akwarium od zasilania elektrycznego.
- Sprawdź czy napięcie podane na tabliczkach znamionowych urządzeń elektrycznych odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- Upewnij się czy instalacja elektryczna w Twoim domu jest chroniona przez automatyczny bezpiecznik.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania przed prawidłowym wykonaniem wszystkich procedur instalacyjnych (w tym napełnieniem akwarium wodą).
- Kabel zasilający podłącz tak, aby jego najniższy punkt znajdował się poniżej gniazdka, co zapobiegnie przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazdka (A).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Temperatura wody nie powinna przekraczać 35 C.
- Nie podłączaj pompy do prądu, jeśli tak nie jest jest zanurzony w wodzie
- Nie używać, jeśli kabel lub urządzenie są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu elektrycznego nie można naprawić: należy wymienić całe urządzenie.
- Maksymalne zanurzenie urządzenia wynosi 1 metr.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej, a także bez wystarczającej wiedzy i doświadczenia jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w bezpiecznej obsłudze urządzenia i po zapoznaniu z potencjalnymi zagrożeniami.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy.
- Czyszczenie i obsługa urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Urządzenie oraz kabel zasilający powinny być poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.



WAŻNE - To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzętem, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Drogi Kliencie, Dziękujemy i gratulujemy wyboru tej wysokiej jakości pompy. Prosimy o zapoznanie się z poniższymi instrukcjami, tak aby lepiej móc wykorzystać zalety tego urządzenia.

MONTAŻ

Dzięki specjalnej konstrukcji pompy te funkcjonują również kiedy nie są zanurzone w wodzie (2). Przyssawki zapewniają stabilność i bardzo cichą pracę. Aby uniknąć drgań i ewentualnego brzęczenia pompa nie powinna dotykać bezpośrednio ścian akwarium (3).

REGULACJA

Pompa wyposażona jest w system regulacji przepływu wody. Wystarczy przekręcić zawór w pokazany na rysunku sposób (4).

KONSERWACJA

UWAGA: PRZED KAŻDĄ INTERWENCJĄ W AKWARIUM PROSZĘ ODŁĄCZYĆ DOPŁYW PRĄDU.

- Regularne czyszczenie pompy i utrzymanie jej w dobrym stanie gwarantuje długie i niezawodne funkcjonowanie.
- Proszę wyjąć pompę z akwarium i rozmontować w pokazany sposób (5-6-7).
- Proszę oczyścić wirnik i łożysko z kamienia używając miękkiej szczoteczki. Nie używać żadnych detergentów i rozpuszczalników.
- Aby umyć wkład filtracyjny proszę go wyjąć z filtra i opłukać pod bieżącą wodą (8).
- Proszę zmontować pompę w odwrotnej kolejności (w przypadku Pump proszę uważać aby zgadzały się oznaczenia, które znajdują się na przykrywce i korpusie pompy) (9).
- W przypadku nietypowych dźwięków lub w przypadku obniżenia wydajności, dającej się zaobserwować obniżonym ciśnieniem, wystarczy wyłączyć i powtórnie uruchomić pompę.

ГВАРАНЦЈА

Нинијшњи продукт и свиштинке јего чјесті и акцесориа сј објетје гваранцјом у границах окреслonych в нинијшњом устјепе орам актуалније обовијужујућими препенсами правными. Гваранцја обекмује выљачније ваду повстале в процесіе продукцијі и обекмује безплатну нараву луб вымیانу. Гваранцја не обекмује ушкодженіе повсталу в вынику: недбаљосі бадјі неуваци ужитковника, ужиткования неізгодније з препеначеніем луб неізгодније з увагами замесчзчоними в нинијшней инструкцијі, выпадку, манипулования при урјадженіу орам неправилувеј нараву. Гваранцја не обекмује габек, ушчзек, вкладів филтрацијных. Гваранцја јест важна выљачније з дољачзчоним рачункіем спредажу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Всегда отсоединяйте все устройства от сети электропитания перед тем, как проводить какие-либо процедуры по обслуживанию аквариума.
- Убедитесь в том, что напряжение, отмеченное на всех электрических приборах, совпадает с электрическим напряжением в Вашем доме.
- Перед включением убедитесь в том, что Ваш дом оборудован автоматическим прерывателем электрического тока (или индивидуальный розеткой с предохранителем).
- Не подключайте прибор к электросети прежде, чем правильно завершите все процедуры по установке аквариума, включая заполнение его водой.
- При подключении прибора к электропитанию, проверьте, чтобы кабель располагался ниже, чем розетка, чтобы избежать попадания воды по кабелю в электрическую розетку (А).
- Предназначена только для внутреннего использования.
- Не использовать в горючих жидкостях и при температуре выше 35С.
- Не подключайте насос к розетке, если она не погружена в воду.
- Не используйте, если кабель или устройство каким-либо образом повреждены.
- Так как электропровод имеет Z-образную форму, его нельзя ремонтировать или перемещать: при повреждении электропровода полностью замените прибор.
- Максимальная глубина погружения – 1 метр.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции относительно использования данного устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности.

- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Дети не должны играть с прибором.
- Держите сам прибор и электрический шнур в недосягаемости детей младше 8 лет.



ВАЖНО! – В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии с Директивой ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органах и национальных организациях производителей.

Уважаемый потребитель, благодарим Вас за выбор этого качественного изделия. Для лучшего понимания преимуществ данной помпы и того, как правильно её использовать, пожалуйста, внимательно прочтите следующие инструкции.

УСТАНОВКА

Соединитель трубок и регулируемое основание/подставка помпы Pump позволяет также выполнять установку для непогружного использования (2). Имеющиеся в комплекте присоски обеспечивают хоро-шую фиксацию и совершенно бесшумный ход. Для предотвращения появления шума из-за вибрации мы рекомендуем располагать помпу в положении, исключаящем соприкосновение со стеклом аквариума (3).

РЕГУЛИРОВКА ПОТОКА ВОДЫ

Помпа оснащена системой контроля и регулировки интенсивности выходного потока воды. Регулировка интенсивности водного потока выполняется поворотом регулировочной ручки (4).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ЛЮБЫМ ВМЕШАТЕЛЬСТВОМ НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ПОМПУ, А ТАКЖЕ ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ПОГРУЖЕННОЕ В ВОДУ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ОТ ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

- Регулярное выполнение очистки и технического обслуживания гарантирует бесперебойную и продолжительную работу помпы.

- Выньте помпу и разберите, как показано на соответствующем рисунке (5-6-7).
- С помощью мягкой щетки очистите ротор от известкового налета.
- Для очистки фильтра (помпы Pump) выньте фильтрационную губку из крышки (8) и тщательно прополощите под струей теплой воды.
- Выполните повторную сборку в обратном порядке (для помп Pump L45 следите, чтобы совпали два паза насосной камеры и корпуса помпы) (9).
- При возникновении необычного шума и/или снижения производительности из-за скачков напряжения в сети электропитания, достаточно перезапустить помпу.

ГАРАНТИЯ

На этот продукт и все его части и аксессуары распространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предполагает их бесплатный ремонт или замену. Гарантия не распространяется на поломки или повреждения, вызванные халатностью, использованием, не предусмотренным инструкциями, изложенными в данном руководстве, несчастными случаями, изменениями, неправильным использованием, неправильным ремонтом и при отсутствии квитанции. Гарантия не распространяется на губки, уплотнительный блок и фильтрационные веществ

PREDBEŽNÉ UPOZORNENIA

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy odpojte všetky spotrebiče vo vnútri akvária od elektrickej siete.
- Uistite sa, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím vo vašom domácom elektrickom rozvode.
- Pred zapnutím sa presveďte či váš elektrický obvod je chránený automatickým bezpečnostným ističom (alebo samostatnou poistkou).
- Nepripájajte spotrebič na elektrickú sieť skôr, ako správne dokončíte všetky inštalčné postupy (vrátane naplnenia akvária s vodou).
- Pri pripojení ohrievača na zdroj napätia sa uistite, že najnižší bod kábla je pod úrovňou elektrickej zásuvky, aby kvapky vody omylom nestiekli do elektrického zdroja napätia (A).
- Toto zariadenie je určené na vnútorné použitie.
- Teplota kvapaliny nesmie prekročiť 35 °C.
- Nepripájajte čerpadlo k napájaniu, pokiaľ nie je ponorený do vody.
- Ak by bol kábel alebo zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodené, nepoužívajte ho.
- Zapojenie napájacieho kábla je typu Z, takže ho nemožno opraviť ani vymeniť: ak sa poškodí, je potrebné vymeniť celé zariadenie.
- Maximálna hĺbka ponorenia je 1 m.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby

s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká použitia.

- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



DÔLEŽITÉ – V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EC a s platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolenými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispieje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizáciách.

Vážení zákazníci, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre tento kvalitný produkt. Veľmi pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste čo najlepšie pochopili, ako sa toto čerpadlo používa a aké sú jeho výhody.

INŠTALÁCIA

Konektor na hadičku a nastaviteľná základňa – podpera čerpadla umožňujú aj inštaláciu na použitie bez ponorenia (2). Priložené prísavky zaisťujú dokonalú stabilitu a úplne tichý chod. Aby ste predišli huku a rušeniu spôsobenému vibráciami, odporúčame umiestniť čerpadlo tak, aby nebolo v laterálnom kontakte so sklom akvária (3).

REGULÁCIA

Čerpadlo je vybavené systémom, ktorý ovláda a reguluje výstup. Otáčaním regulátora podľa pokynov môžete nastaviť prietok vody tak, aby vyhovoval rôznym aplikáciám (4).

ÚDRŽBA

POZOR: PRED VLOŽENÍM RÚK DO VODY VŽDY ODPOJTE ČERPADLO A VŠETKY OSTATNÉ ELEKTRICKÉ ZARIADENIA V AKVÁRIU OD ELEKTRICKEJ SIETE.

- Pravidelné čistenie a údržba zaručia lepší a dlhší výkon čerpadla.
- Demontujte čerpadlo a rozmontujte ho podľa obrázka (5-6-7).
- Vyčistite zostavu rotora a pomocou mäkkej kefy odstráňte usadeniny.
- Ak chcete filter vyčistiť, vyberte filtračnú špongiu z krytu (8) a dôkladne ju opláchnite pod tečúcou vlažnou vodou.
- Všetko opätovne zmontujte v opačnom poradí. Uistite sa, že dva zárezy na komore čerpadla a na telese čerpadla sú vo vzájomnom súlade (9).
- V prípade abnormálneho hluku a/alebo zníženého výkonu spôsobeného náhlymi

zmenami v dodávke elektrickej energie stačí čerpadlo reštartovať.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všetky jeho diely a príslušenstvo sa vzťahuje záruka v rámci limitov stanovených v tomto odseku v súlade s platnými právnymi predpismi. Záruka sa vzťahuje len na výrobné vady a zahŕňa opravy alebo výmenu bez nákladov. Záruka sa nevzťahuje na škody a poruchy zapríčinené zanedbaním, opotrebením, používaním v rozpore s návodom a upozorneniami uvedenými v tomto návode, nehodami, nesprávnou manipuláciou, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na predaj, pri ktorom nedošlo k vydaniu príjmového dokladu. Záruka sa nevzťahuje na špongie, tesnenia a filtračný materiál.

PŘEDBĚŽNÁ VAROVÁNÍ

- Před prováděním jakékoli údržby vždy odpojte všechny spotřebiče uvnitř akvária od elektrického napájení.
- Ujistěte se, zda se napětí uvedené na zařízení shoduje s napětím ve vašem domácím elektrickém rozvodu.
- Před zapnutím se přesvědčte, zda je váš elektrický obvod chráněn automatickým bezpečnostním jističem (anebo samostatnou pojistkou).
- Spotřebič nepřipojujte k elektrické síti, dokud nejsou správně dokončeny všechny instalační postupy (včetně naplnění akvária vodou).
- Při připojení přístroje ke zdroji napětí zkontrolujte, zda je nejnižší bod kabelu pod úrovní elektrické zásuvky, aby kapky vody nechtěně nestékaly do elektrického zdroje napětí (A).
- Spotřebič je určen pro vnitřní použití.
- Teplota kapaliny nesmí překročit 35 °C.
- Nepřipojujte čerpadlo k napájení, pokud není ponořený do vody.
- Pokud je kabel nebo zařízení jakkoli poškozeno, nepoužívejte je.
- Zapojení napájecího kabelu odpovídá typu Z, takže ho nelze opravit ani vyměnit: Pokud dojde k jeho poškození, musíte vyměnit celé zařízení.
- Maximální hloubka ponoření je 1 m.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše, a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopili případná rizika použití.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti se nesmí hrát se spotřebičem.
- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



DŮLEŽITÉ – V rámci Evropské unie, přeškrtnutý symbol smetného koše na výrobku, v dokumentaci nebo na obalu znamená, že produkt nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem, v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC a platných místních předpisů. Výrobek musí být zlikvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných střediskách pro likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení, v souladu s právními předpisy

platnými v zemi, kde se nachází produkt. Nesprávná likvidace tohoto druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, způsobené potenciálně nebezpečných látek, které produkují elektrický a elektronické zařízení. Správná likvidace těchto výrobků bude rovněž přispívat k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a organizací národní výroby.

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za výběr tohoto kvalitního produktu. Přečtěte si pozorně následující pokyny, abyste co nejlépe pochopili, jak se toto čerpadlo používá a jaké nabízí výhody.

INSTALACE

Konektor trubice a nastavitelná základna-podpora čerpadla umožňují také instalaci pro použití bez ponoření (2). Přiložené přísavky zajišťují dokonalou stabilitu a zcela tichý chod. Aby se zabránilo hluku a rušení způsobenému vibracemi, doporučujeme umístit čerpadlo tak, aby se vyhnulo bočnímu kontaktu se sklem akvária (3).

PŘEDPIS

Čerpadlo je vybaveno systémem, který řídí a reguluje výstup. Pohybem ovládacího knoflíku podle pokynů můžete nastavit průtok vody pro různé aplikace (4).

ÚDRŽBA

POZOR: PŘED VLOŽENÍM RUKOU DO VODY VŽDY ODPOJTE ČERPADLO A VŠECHNA OSTATNÍ ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ V AKVÁRIU OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

- Pravidelné čištění a údržba zaručí lepší a delší životnost a výkon čerpadla.
- Vyjměte čerpadlo a demontujte jej podle obrázku (5-6-7).
- Vyčistěte sestavu rotoru a odstraňte usazeniny měkkým kartáčem.
- Pro čištění filtru vyjměte filtrační houbu z víka (8) a důkladně ji opláchněte pod tekoucí vlažnou vodou.
- Vše znovu sestavte v opačném pořadí. Ujistěte se, že oba zářezy na komoře čerpadla a na tělese čerpadla odpovídají (9).
- V případě abnormálního hluku a/nebo sníženého výkonu způsobeného náhlými změnami v dodávce elektrické energie stačí čerpadlo znovu spustit.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a zahrnuje opravy nebo výměnu bez nákladů. Záruka se nevztahuje na škody a poruchy zapříčiněné zanedbáním, opotřebením, používáním v rozporu s návodem a upozorněními uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipulací, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu. Záruka se nevztahuje na houby, těsnění a filtrační materiál.

ELŐZETES FIGYELMEZTETÉSEK

- Mindig válassza le az akváriumban lévő összes készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen karbantartást végez.
- Ellenőrizze, hogy a terméken feljegyzett feszültsége egyezzen meg a tápfeszültséggel.
- Győződjön meg arról, hogy a lakása maradékáram szaggatóval védett.
- Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózatra anélkül, hogy az összes telepítési lépést (beleértve a vízzel való feltöltést is) megfelelően elvégezte volna.
- A készüléket úgy csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, hogy a kábel a dugaszaljzat szintje alatt meg legyen hajlítva, így elkerüli a vízcseppek bekerülését a hálózatba (A).
- Ezt a berendezést beltéri használatra szánták.
- A folyadék hőmérséklete nem lépheti túl a 35°C-ot.
- Ne csatlakoztassa a szivattyút az áramforráshoz, amíg vízbe nem merül.
- Ne használja, ha a kábel vagy a készülék bármilyen módon megsérül.
- A tápforrás csatlakozása Z típusú, tehát nem lehet sem javítani, sem kicserélni: károsodás esetén ki kell cserélni az egész berendezést.
- A merítés maximális mélysége 1 m.
- A készüléket használhatják gyerekek 8 éves kortól, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel és a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, felügyelet alatt vagy ha ismertetve voltak a készülék biztonságos módon használatára vonatkozó utasításokkal és megértették a lehetséges használati kockázatokat.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és a vezetékeit elzárva 8 évnél fiatalabb gyermekektől.



FONTOS - Az Európai Unióban belül, egy áthúzott kerek személtáda szimbóluma a terméken, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni az uniós irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

Tisztelt Ügyfelünk! Köszönjük, hogy ezt a minőségi terméket választotta. Olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat a szivattyú használatának és előnyeinek

legjobb megismerése érdekében.

TELEPÍTÉS

A tömlőcsatlakozó és a szivattyú állítható alapja – talapzata merítés nélküli használatot is lehetővé tesz (2). A mellékelt tapadókorongok tökéletes stabilitást és teljesen halk működést biztosítanak. A rezgések okozta zaj és zavaró hatások elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a szivattyút úgy helyezze el, hogy az oldalirányban ne érintkezzen az akvárium üvegével (3).

SZABÁLYOZÁS

A szivattyú a kimenetet vezérlő és szabályozó rendszerrel van ellátva. A szabályozó utasítások szerinti forgatásával a víz áramlását beállíthatja oly módon, hogy az a különféle alkalmazásoknak megfeleljen (4).

KARBANTARTÁS

FIGYELEM: MIELŐTT A KEZÉT A VÍZBE TENNÉ, MINDIG CSATLAKOZTASSA LE A SZIVATTYÚT ÉS MINDEN TOVÁBBI ELEKTROMOS BERENDEZÉST AZ AKVÁRIUMBAN AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL.

- A rendszeres tisztítás és karbantartás a szivattyú jobb és hosszabb teljesítményét biztosítja.
- Szerelje le, majd szerelje szét a szivattyút az (5-6-7) ábra szerint.
- Tisztítsa meg a rotorszerelvényt és egy puha kefe segítségével távolítsa el az üledékeket.
- A szűrő tisztításához vegye ki a szűrőszivacsot a fedélből (8) és folyó langyos víz alatt alaposan öblítse ki.
- Szereljen össze mindent fordított sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú kamráján és a szivattyútesten lévő két bevágás kölcsönösen egybeesik (9).
- Rendellenes zaj és/vagy az elektromos ellátás hirtelen változásaival okozott csökkent teljesítmény esetén elég a szivattyút újraindítani.

GARANCIA

Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bekezdésben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és a javítást vagy a szállítás nélküli cserét foglalja magába. A garancia nem vonatkozik az elhanyagolásból, elhasználódásból, az utasítással vagy az utasításban található figyelmeztetésekkel ellentétes használatból, balesetekből, helytelen használatból, a nem megfelelő javításokból adódó hibákra, ill. az olyan vásárlásokra, amiről nincs számla. A garancia nem vonatkozik a szivacsokra, a tömítésekre és a filtrációs anyagokra.

PRELIMINÄRA VARNINGAR

- Koppla alltid bort alla apparater inuti akvariet från elnätet innan du utför något underhåll.
- Säkerställ att spänningen som visas på alla elektriska komponenter överensstämmer med ditt hems strömtillförsel.

- Innan du sätter på akvariet se till att ditt hem är skyddat.
- Anslut inte apparaten till eluttaget förrän alla installationsprocedurer har utförts korrekt (och akvariet har fyllts med vatten).
- När du ansluter apparaten till elnätet, se till att den lägsta punkten på kabeln är lägre än utloppet så att eventuell vattendroppe inte glider längs sladden in i uttaget (A).
- Apparaten är endast lämplig för inomhusbruk.
- Temperaturen på vätskan får inte överstiga 35° C.
- Anslut inte pumpen till strömförsörjningen när den inte är nedsänkt i vatten.
- Använd inte kabeln om den eller enheten skulle skadas på något sätt.
- Nätkabeln har typ-Z kablar och kan inte repareras eller bytas ut: om den skadas måste hela apparaten bytas.
- Får inte sänkas ner djupare än 1m.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och av personer som saknar erfarenhet och kunskap. Det förutsätter dock att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår riskerna som är förenade med användning av den.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, utan handledning.
- Montera apparaten och fäst sladden utom räckhåll för barn under 8 år



VIKTIGT – I Europeiska union anger en överkryssad soptunnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande lokala regleringar. Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända sopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med gällande lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, förorsakade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

Bästa kund, vi tackar dig för att du valt denna kvalitetsprodukt. Läs följande instruktioner noggrant och få en förståelse för hur denna pump används och dess fördelar.

MONTERING

Slanganslutningen och det justerbara basstödet på pumpen tillåter även montering för icke-dränkbar användning (2). De medföljande sugkopparna ger perfekt stabilitet och tyst gång. För att förhindra buller och störningar orsakade av vibrationer föreslår vi att pumpen placeras så att man undviker sidokontakt med akvarieglaset (3).

REGLERING

Pumpen är försedd med ett system som styr och reglerar utloppet. Genom att flytta kontrollvredet enligt anvisningarna kan du justera vattenflödet för olika applikationer (4).

UNDERHÅLL

OBS: KOPPLA ALLTID BORT PUMPEN OCH ALL ANNAN ELEKTRISK UTRUSTNING I DITT AKVARIUM FRÅN ELNÄTET INNAN DU STOPPAR HÄNDERNA I VATTNET.

- Regelbunden rengöring och underhåll garanterar pumpen bättre och längre prestanda.
- Ta bort pumpen och demontera enligt bilderna (5-6-7).
- Rengör rotorenheten och avlägsna avlagringar med en mjuk borste.
- För att rengöra filtret tar du bort filtersvampen från locket (8) och sköljer noggrant under rinnande ljummet vatten.
- Sätt tillbaka allt i omvänd ordning. Se till att de två fårorna på pumpkammaren och pumphuset är i linje med varandra (9).
- Vid onormalt ljud och/eller nedsatt prestanda orsakat av plötsliga förändringar i elförsörjningen räcker det att starta om pumpen.

GARANTI

Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis reparation och ersättning. Garantin gäller inte för skador och/eller defekter orsakade av försummelse, slitage, användning som inte följer rekommendationerna och varningarna som anges i denna manual, olyckor, misskötsel, felaktig användning, olämpliga reparationer och försäljning utan kvitto. Svamparna, tätningarna och filtreringsmaterialen är undantagna från garantin.

INDLEDENDE ADVARSLER

- Afbryd altid alle apparater inde i akvariet fra strømforsyningen, før du udfører nogen form for vedligeholdelse.
- Sikkerstil at spændingen som vises på alle elektriske komponenter stemmer overens med dit hjems strømtilførsel.
- Inden du sætter på akvariet se til at dit hjem er beskyttede med en jordforbindelse
- Tilslut ikke apparatet til strømforsyningen, før alle installationsprocedurer er gennemført korrekt alle installationsprocedurer (herunder fyldning af akvariet med vand).
- Ved tilslutning af apparatet til strømforsyning-stikkontakt, skal du sikre at det laveste punkt af kablet er lavere end din stikkontakt, således at eventuelle dråber af vand ikke ved et uheld løber ned kablet og ind i strømforsyningenstikkontakten (A).
- Dette apparat er til intern brug.
- Vandtemperaturen af må ikke overstige 35 ° C.

- Undlad at tilslutte anlægget til strømforsyningen, når det ikke er nedsænket i vand.
- Må ikke bruges, hvis kablet eller enheden er beskadiget på nogen måde.
- Strømforsyningens kabel har Z-type ledninger, så det ikke kan repareres eller udskiftes: skader på dette medfører, at et nyt apparat købes.
- Den maksimale neddykningsdybde er 1 m.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



VIGTIGT - I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

Kære kunde. Tak fordi du valgte dette kvalitetsprodukt. Læs venligst følgende vejledning omhyggeligt for at få den bedste forståelse for, hvordan denne pumpe bruges og dens fordele.

INSTALLATION

Rørstikket og den justerbare pumpefod muliggør også installation til ikke-nedsænkning (2). De medfølgende sugeskopper giver perfekt stabilitet og absolut lydsvag drift. For at undgå støj og forstyrrelser forårsaget af vibrationer, anbefaler vi at placere pumpen på en sådan måde, at lateral kontakt med akvarieglaset (3) undgås.

REGULERING

Pumpen er forsynet med et system, der styrer og regulerer udløbet. Ved at flytte kontrolknappen som vist kan du justere vandstrømmen, så den passer til forskellige applikationer (4).

VEDLIGEHOLDELSE

OBS: AFBRYD ALTID PUMPEN OG ALT ANDET ELEKTRISK UDSTYR I DIT AKVARIUM FRA STRØMFORSYNINGEN, FØR DU KOMMER HÆNDERNE I VANDET.

- Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse sikrer bedre og længere ydeevne for

pumpen.

- Fjern pumpen, og adskil den som vist (**5-6-7**).
- Rengør rotorsamlingen og fjern aflejringer med en blød børste.
- For at rengøre filteret skal du fjerne filtersvampen fra låget (**8**) og skylle det grundigt under rindende lunkent vand.
- Saml alt igen i omvendt rækkefølge. Sørg for, at de to indhak på pumpekammeret og på pumpehuset stemmer flugter hinanden (**9**).
- I tilfælde af unormal støj og/eller nedsat ydeevne forårsaget af pludselige ændringer i elforsyningen er det tilstrækkeligt at genstarte pumpen.

GARANTI

Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garantien inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved fabrikationsfejl og omfatter gratis reparationer eller udskiftning. Garantien er ikke gyldig ved skader og/eller defekter forårsaget af forsømmelse, slid; brug, der ikke er i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, der er rapporteres i denne manual; ulykker; mishandling; misbrug; forkerte reparationer og salg, der ikke er ledsaget af en kvittering. Svampe, pakninger og filteringsmaterialer er ikke omfattet af garantien.



RACCOLTA
CARTA

